

保養及維修 (Maintenance and Repair)

Rasonic 樂信牌



信興電工工程有限公司

SHUN HING ELECTRIC WORKS & ENGINEERING CO., LTD

辦公室：香港九龍尖沙咀東部麼地道 67 號半島中心 9 樓

OFFICE: 9/F, PENINSULA CENTRE, 67 MODY ROAD, TSIMSHATSUI EAST, KOWLOON, HONG KONG

電話 TEL: (852) 2861 2767 傳真 FAX: (852) 2865 6706

網址 WEBSITE: www.rasonic.com 電郵 EMAIL: shew@shunhinggroup.com

保養及維修 MAINTENANCE AND REPAIR SERVICE

信興電器服務中心有限公司

SHUN HING ELECTRIC SERVICE CENTRE LTD.

辦公室：香港新界葵涌勝耀街 2 號信興中心 11 樓

OFFICE: 11TH FLOOR, SHUN HING CENTRE, 2 SHING YIU STREET, KWAI CHUNG, NEW TERRITORIES, HONG KONG

電話 TEL: (852) 2406 5666 傳真 FAX: (852) 2408 0316

網址 WEBSITE: www.shesc.com

消耗品 / 附件銷售熱線 CONSUMABLES/ ACCESSORIES SALES HOTLINE

電話 TEL: (852) 2406 5666

客戶服務中心 CUSTOMER SERVICE CENTRES

香港新界葵涌勝耀街 2 號信興中心 1 樓

1ST FLOOR, SHUN HING CENTRE, 2 SHING YIU STREET, KWAI CHUNG, NEW TERRITORIES, HONG KONG

電話 TEL: (852) 2406 5439 傳真 FAX: (852) 2408 1389

澳門慕拉士大馬路 193-199 號南嶺工業大廈 5 樓 I 座

AVENIDA DE VENCESLAU DE MORAIS, NO. 193-199, 5 ANDAR-I, EDF. INDUSTRIAL NAM LENG, MACAU

電話 TEL: (853) 2836 2928 傳真 FAX: (853) 2833 6405

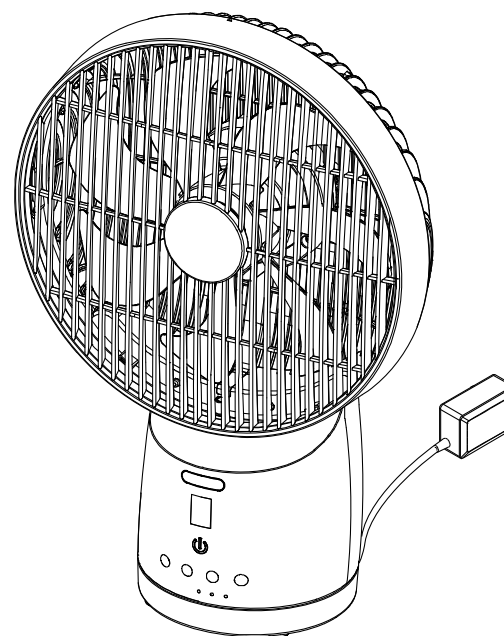
有關最新之客戶服務中心資訊，請參閱信興服務中心網址：www.shesc.com 或致電維修服務熱線查詢。

For the latest information of customer service centres, please visit www.shesc.com or call us at our hotline.

ROF/S/2302

Rasonic
使用說明書
Operating Instructions
電風扇
Electric Fan

O-FAN



目錄 Content 頁號 Page

目錄 Content	頁號 Page	
安全注意事項..... 1-8 Safety precautions	1-8	使用之前 Before use
各部件名稱及組裝方法..... 9-12 Name of Parts and How to assemble	9-12	
使用方法..... 13-16 How to use	13-16	使用方法 How to use
清潔保養..... 17-18 Cleaning and Maintenance	17-18	
緊急處理方法..... 19-20 Emergency handling	19-20	
規格..... 19-20 Specifications	19-20	
特別聲明及售後服務..... 21-22 Special Avowal and After Sales Services	21-22	遇到困難時 Troubleshooting
保養及維修..... 23 Maintenance and Repair	23	

本產品只可在室內使用

This product is for indoor use only

安全注意事項

請務必遵守

- 請務必嚴格遵守以下說明之注意事項以防止對使用者或其他人造成傷害或財物損失。
- 用戶必須使用有安全認證的合格插座，否則，可能會引起火災的危險。
- 此設備可供 8 歲以上兒童，肢體、感官、心智殘缺或缺乏經驗和知識的人使用，但他們必須已獲得監督和安全使用該設備的指導，並且了解其中的危害。兒童不應將本產品用於玩耍。清潔和保養，不得讓兒童在沒有監督的情況下實施。本設備是不打算供與（包括兒童）身體，感官或智力有障礙，或缺乏經驗和知識人士使用，除非他們是在負責他們安全的人員監督或有關使用該設備的指示下使用。兒童應當受到監督以確保他們不會玩耍器具，請勿讓兒童爬上風扇。
- 拔掉電源線插頭時須緊握，切勿拉扯電線。
- 確保電源插頭完全插入插座，否則會引致觸電或插頭過熱而造成火災。
- 要定期清除電源插頭及插座上之灰塵，否則引致絕緣不良而導致火災。
- 若電源線有裸露或有損壞時，切勿使用本機。避免危險，必須交由信興電器服務中心有限公司維修。如果電源線損壞或產品出現故障，必須交由信興電器服務中心有限公司維修，以避免危險。請勿私自拆卸、檢修，或更換非生產商提供的配件。
- 切勿過度擰捏，彎曲或扭轉電源線，否則線芯可能會曝露在外或折斷，可能會引起觸電、短路、火災或產品損壞。
- 嚴禁讓機體沾水，否則會導致漏電、短路、產品損壞及導致火災的可能。
- 為避免過熱，禁止覆蓋機體。
- 切勿將物品放置在機體上。
- 手濕時切勿接觸電源插頭，否則有觸電的危險。
- 請勿讓手指或其他異物插入機體任何通風或排氣口，這可能會導致觸電、身體損傷、火災或損壞機體。
- 本機在使用時不可用力敲擊或震動機身。
- 請勿在陽光直射下使用產品。
- 電源線要擺放好，防止行走時拌倒。
- 機器要放在平坦堅實的地面上工作。
- 嚴禁在以下場所使用風扇：接近氣體爐具 / 有易燃氣體的地方 / 有雨淋或容易被滴水的地方 / 接近殺蟲劑的地方 / 油性的腐蝕性溶劑附近 / 高溫的地方 / 潮濕的地方 / 在化學物品、油、多塵的地方。

Safety precautions

Please always follow these instructions

- Be sure to observe the following safety precautions in order to avoid possible injury to yourself or others and damage to your belongings.
- The user must use qualified socket with safety certification, or it may cause fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not allow children to climb on the fan.
- Hold the main plug when disconnect from the power supply, never pull the supply cord.
- Make sure main plug is fully inserted into socket. Loose engagement of main plug and socket may cause electric shock or fire due to overheating of the main plug.
- Wipe off dust on the main plug and socket periodically. Accumulation of dust on main plug may cause poor insulation and may result in fire.
- Do not use the fan when the power cord or main plug is damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the Shun Hing Electric Service Centre Limited in order to avoid the hazard. If the power cord was damaged or the fan was malfunction, please take the fan to Shun Hing Electric Service Centre Limited for repairing, please do not dismount, repair or replace with parts and accessories without authorities.
- Do not pinch, bend, or twist the power cord excessively. The core conductors may be exposed or broken which may cause electric shock, short circuit, fire and product damage.
- Do not contact with water. It may cause fire and electric shock.
- Do not cover the fan in order to avoid overheating.
- Please do not put any object on the fan body.
- Never touch the fan with wet hands to avoid electric shock.
- Do not insert fingers or conductive object into the front and back air outlets of the machine to avoid the risk of human injury or electric shock.
- Avoid any shocks, frictions or concussions to the fan.
- Do not use the fan in the sunshine.
- Put the power line correctly in case trip over by the cord.
- Put the fan on the flat and stable ground when using the fan.
- Do not use the fan under the following situation: Near gaseous fuel cooker/ Place full of inflammable gas/ Place expose to rain or water pour/ Near insecticide/ Oil corrosive solvent/ High temperature/ High humidity/ Near chemistry, oil, dust area.

安全注意事項

請務必遵守

- 機體上方不可掛滴水的衣物或受到雨淋，避免進水發生漏電危險。嚴禁將可燃物及未乾的衣物覆蓋在機器出風口上，避免發生火災或觸電危險。
- 請勿在產品周圍噴灑殺蟲劑及可燃性噴霧劑，否則可能使產品受損。
- 為了安全起見，當人離開產品時，必須關機，以免發生意外事件。
- 避免將產品出風口長時間、直接向幼兒吹風。
- 產品清洗，檢修或移除面蓋前必須先切斷電源並拔掉電源線插頭。
- 產品外殼清潔時，應用濕布（或加點洗潔精）抹擦，不要有腐蝕性的洗滌劑或溶劑之類清潔，嚴禁用水沖（淋）洗。
- 不可將本機進、出風口貼近牆壁、窗簾等物品，否則會阻塞氣流，影響使用效果。
- 本機在使用一段時間後，若出現異聲或風速不均勻的現象，可能是後殼進風口處的灰塵太多阻塞了氣流，此時用毛刷清潔一下後即可恢復正常。
- 產品長期不使用時，應拔下電源插頭，包好本機防止灰塵進入機內，並放置乾燥通風處存放。
- 當本產品正在運作時，請勿同時使用殺蟲劑或油性腐蝕性溶劑。
- 本電器只可使用隨附的電源裝置。
- 本電器必須使用對應本電器上的標記的安全特低電壓。
- 非充電式電池是不可充電的。
- 電池應以正確的極性插入。
- 將耗盡的電池從本電器中取出並安全處置。
- 如果本電器要長期儲存而不使用，應取出電池。
- 電源終端不可短路。
- 本燈具中包含的光源只應由服務中心或類似的合格人員更換。

Safety precautions

Please always follow these instructions



- Please do not pour water into the machine or hang wet clothes over the machine so as to avoid current leakage and electric shock; Please do not put flammable materials and wet clothes covered on the air outlet so as to avoid risk of fire or electric shock.
- Please do not spray solvent or flammable liquid to the fan as it may cause damage to the fan.
- Please shut down the machine before the user leave the machine so as to avoid accidents.
- Avoid continuously exposure of direct wind from the fan especially to infant and children.
- The power must be cut off and unplugged before cleaning or maintenance. Ensure that the fan is switched off from the supply main before removing guard/cover.
- Please clean the machine by using a damp cloth or a damp cloth with some mild detergent, do not use corrosive detergent or solvent and such similar cleaning products, do not pour water into the machine.
- Please do not put the air intake and outlet of the fan close to the wall or curtain, otherwise the air flow will be blocked and affect the fan performance.
- If it occurs problems of abnormal sound or uneven wind speed after using for some time, perhaps there is too much dust in the air intake grid and make the air flow blocked, the fan could get right by cleaning the fan with a plastic brush.
- Cut off the power if the unit is not used for a long period of time. Pull out the plug, pack the fan well to protect it away from dust and keep it in the dry, well-ventilated and clean place.
- Do not use insecticide or oil corrosive solvent when the product is operating.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- Non-rechargeable battery is not to be recharged.
- Battery should be inserted with the correct polarity.
- The exhausted battery is to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the battery should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by service center or a similar qualified person.

安全注意事項






請務必遵守

為避免引致使用者受傷或財物損壞，請務必遵守下列注意事項。

■ 以下標誌是根據錯誤使用所產生的危險或受傷程度而分類。

 警告	表示如不遵守該指示，可能導致死亡或重傷。
 注意	表示如不遵守該指示，可能導致受傷或物品損壞。

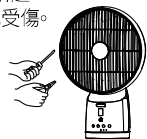
■ 以下標誌為需要遵守的指示種類。(下列標誌為例子)

  	此標誌代表禁止的事項。
 	此標誌代表強制事項。

警告

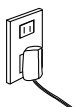
■ 切勿擅自拆散、修理或改造本產品。

不當使用會引起
火災、觸電或受傷。



● 請聯絡服務中心以修理本產品。

■ 確保 AC 适配器的插頭已完全
插入插座內。



- 可能因插頭過熱而造成火災或觸電。
- 請勿使用已損壞的插頭或鬆脫的插座。

■ 請勿把本產品浸於水中或沾到水。



可能引致短路而造成
火災或觸電。

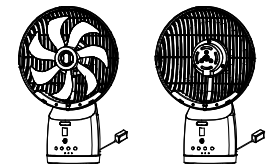


■ 請使用隨附的 AC 适配器，
切勿更換其他 AC 适配器，
避免造成機器損壞。



- 可能造成火災或觸電。
- 如需更換 AC 适配器，請聯絡服務中心。

■ 沒有裝上扇葉及護網時請勿啟動
本產品的電源。





可引致傷害。

Safety precautions






Please always follow these instructions

To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, please follow all the instructions written below.

■ The following symbols differentiate the levels of danger and injury that may result if the product is improperly used.

 WARNING	This symbol indicates improper handling may cause a risk of death or serious injury.
 CAUTION	This symbol indicates improper handling may cause a risk of injury or damage to properties.

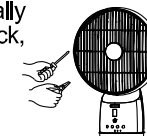
■ The following symbols indicate type of instructions to be observed. (The symbols given below are examples.)

  	This symbol denotes an action that is PROHIBITED.
 	This symbol denotes a COMPULSORY action.

WARNING

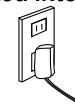
■ **Never try to take apart, repair or modify this product.**

Improper use usually
cause electric shock,
fire or injury.



● Contact the service center for
repairing this product.

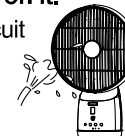
■ **Make sure the power plug of AC
adaptor is fully inserted into the
socket.**



- May cause fire or electric shock due to overheat.
- Do not use the plug or loosen socket.

■ **Do not immerse the product in
water, or put water on it.**

May cause short circuit
and occur fire and
electric shock.

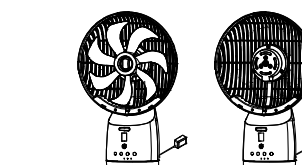


■ **Always use with the supplied AC
adaptor, do not exchange to other
AC adaptor in order to avoid
damage to the product.**



- May occur and cause fire or electric shock.
- If you need to replace AC adaptor, please contact the service center

■ **Please do not turn on the product
unless blade and guard are
installed properly.**



May cause injury.

請務必遵守

警告

■ 請勿損壞電線及插頭。請勿把電線裁剪、改造、強行折曲、扭曲、拉扯、放在發熱器具附近、負重或扎成一捆。



■ 手濕時請勿碰觸插頭。



⊘ 使用損壞的電線或插頭可能會引起觸電、漏電或火災。

⊘ 會引起觸電。

■ 在裝嵌、清潔或收藏產品時，請先把插頭拔離。



■ 請定期清除插頭上的塵垢。



本產品可能會突然操作而引致受傷或觸電。

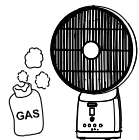


積塵或濕氣等原因可引致插頭絕緣性不良及起火。

- 請將插頭拔離插座，並以乾布擦拭。
- 不使用本產品時，請將插頭拔離插座。

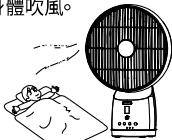
注意

■ 請勿在接近易燃氣體的地方或火源附近使用本產品。



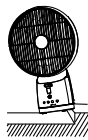
可能引致熄火、起火、爆炸或短路、並造成火災、觸電。

■ 請勿長時間使用本產品對著身體吹風。



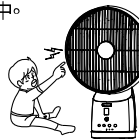
可能對健康有害。

■ 請勿把本產品放置於障礙物的附近或不安全的地方。



可能使之翻倒或造成傷害。

■ 請勿把手指伸入護網或可動部位中。



可能引致受傷。

■ 請勿使用揮發性溶劑（汽油、稀釋劑...）、鹼性肥皂水、熱水等來擦拭機體。



■ 拔除插頭時，請用手握住插頭而非電線。



可能損壞插頭，繼而使電線短路並造成火災或觸電。

Please always follow these instructions

WARNING

■ Do not damage the power cord and plug. Do not cut or modify, forcefully bend, twist or pull the power cord. Do not put near the heating appliances, carry heavy loading or bundle.



■ Do not touch the plug with wet hands.



⊘ Damaged power cord or plug, may cause electric leakage, electric shock and occur fire.

⊘ May cause electric shock.

■ Make sure to disconnect the AC adaptor when assembling, cleaning and storing away the product.



■ Wipe off dust on the power plug periodically.



⚠ The product may start operating unexpectedly and cause injury or electric shock.

⚠ Dust and humid air etc, may cause poor insulation and fire.

- Disconnect the plug and wipe it with a dry cloth.
- Disconnect the plug unless the product is being use.

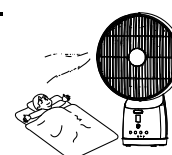
CAUTION

■ Do not use the product where it may be exposed to flammable gas or near sources of flame such as gas ranges.



Flame failure, catching fire, explosion, short circuit, etc, may occur and cause electric shock or fire.

■ Do not expose yourself to wind generated by the product for a long time.



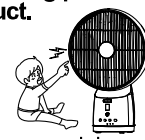
It may cause health related issue.

■ Do not use the product near the obstacles or unsafe place.



The product may fall down and cause injury.

■ Do not put your fingers into the guard or any moving part of the product.



It may cause injury.

■ Do not use volatile solvents (gasoline, lacquer thinner ...), alkaline soapy water, hot water etc, to wipe the machine.

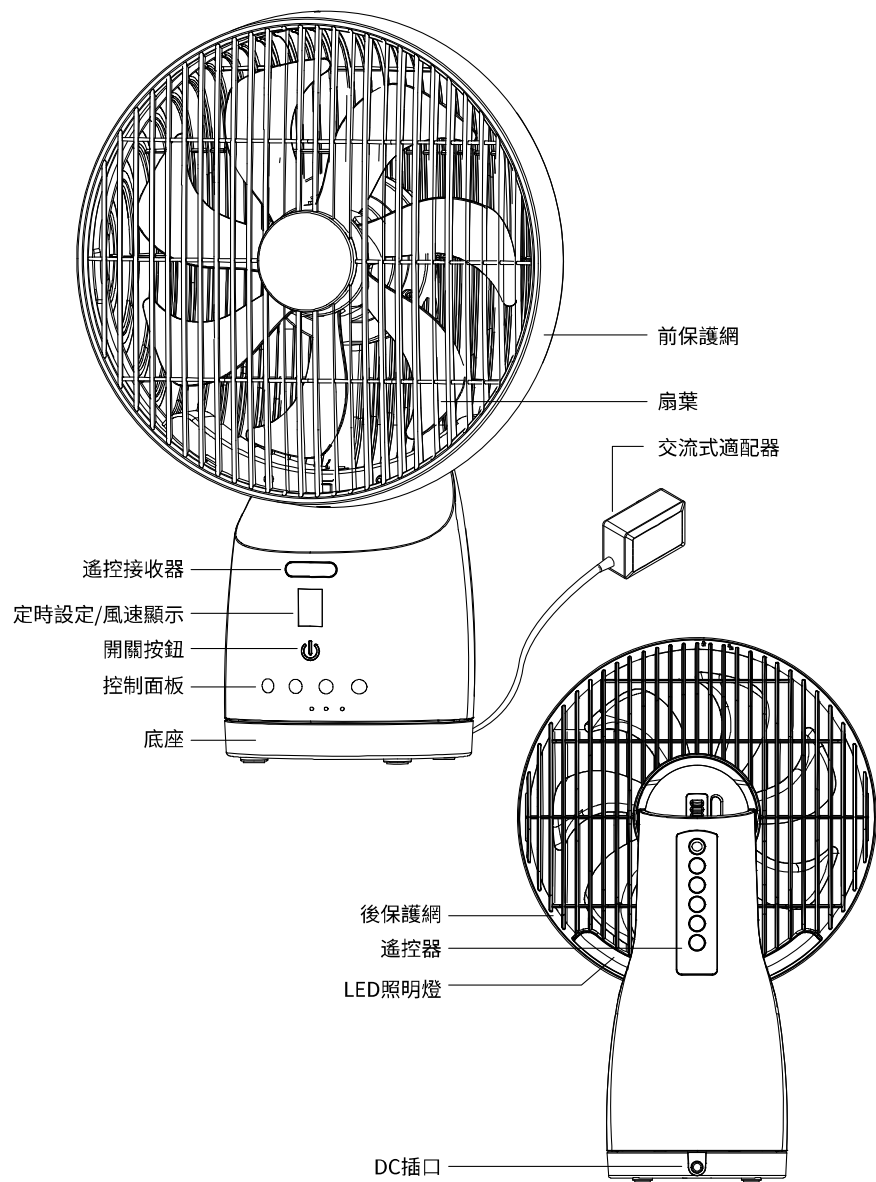


■ When disconnecting the plug, please grasp and pull the plug, but not the cord.

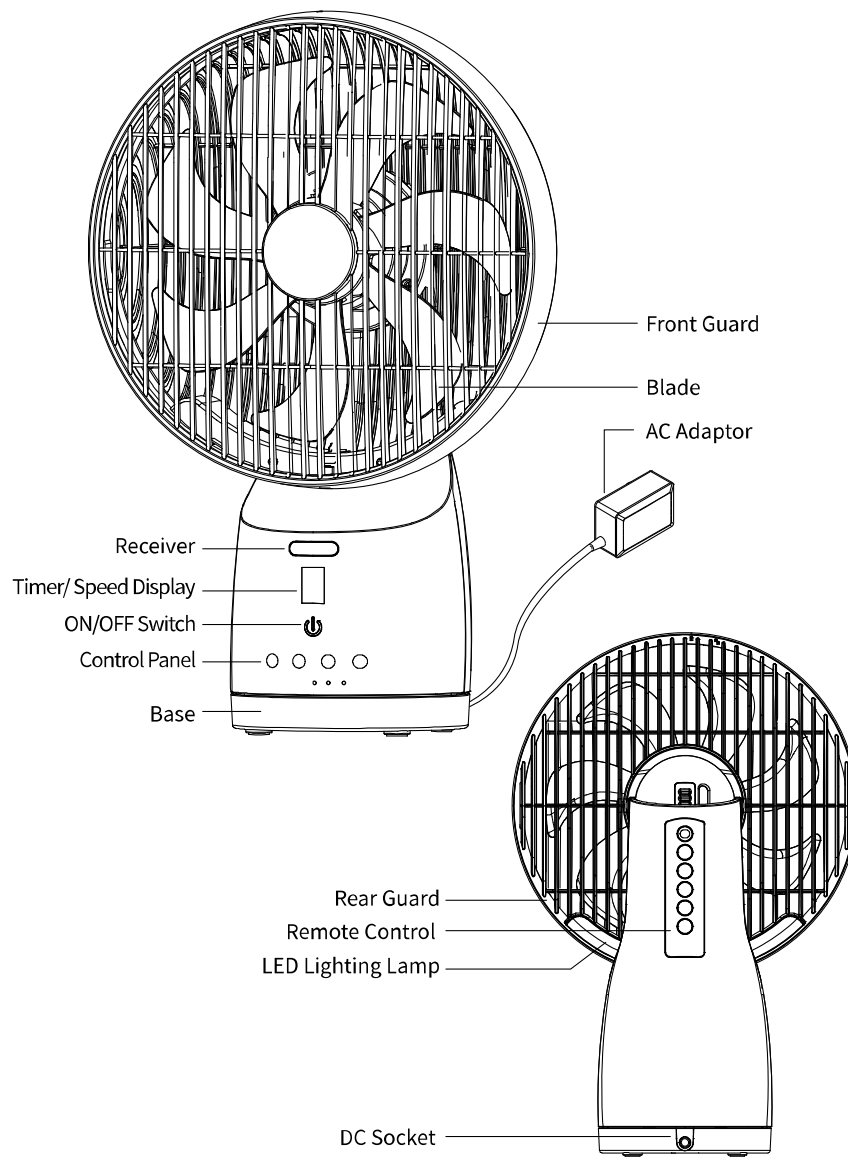


It may damage the power cord, and occur short circuit fire or electric shock.

各部件名稱



Name of Parts

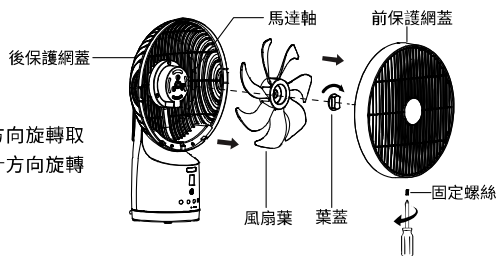


組裝方法

扇葉拆裝

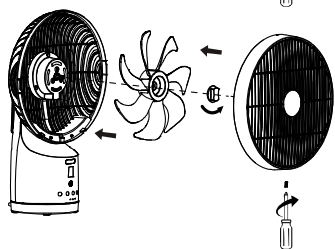
1. 拆卸扇葉

把前保護網底部螺絲取出，逆時針方向旋轉取出前保護網蓋，再把風扇葉蓋順時針方向旋轉取出及風扇葉向外拉取出。



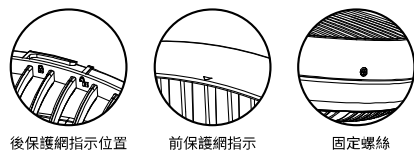
2. 安裝扇葉

先安裝風扇葉套入馬達軸上，再把風扇葉蓋逆時針方向旋轉至鎖緊。



3. 前保護網安裝

- 把前保護網之指示對準後保護網的指示位置。
- 對齊前、後保護網互相嵌合，確保網緊密夾好，順時針方向旋扭至鎖緊。
- 安裝回固定螺絲。



提醒：• 各部份請完全擰緊，組裝完成，以免馬達轉動時有扇葉飛出的危險。

- 本機屬於雙重絕緣，為了確保您的安全，請必須把保護網組裝完成，安裝回固定螺絲才可操作以保安全。
- 若前、後保護網未依指示方式嵌合，可能產生電荷蓄積現象，導至負離子無法正常釋放，因此必須把前、後保護網嵌合固定。

風向調節

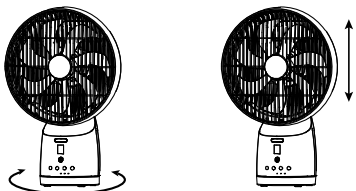
- 於自動搖擺或朝單一方向吹送時，均可作手動上下調整以改變其送風方向。

預設自動左右調整(30°、60°或90°) 手動上下調整90°
可左右調整所需風向角度 可上下調整所需風向角度

- 第一次開始自動搖擺時，因為要確認本機內現在的角度，正確自動搖擺開始之前會需要一些時間。所需要的時間，會因為搖擺開始的角度而有所不同。



搖擺動作中請勿強行改變方向，有可能造成破損、故障、異音的原因。

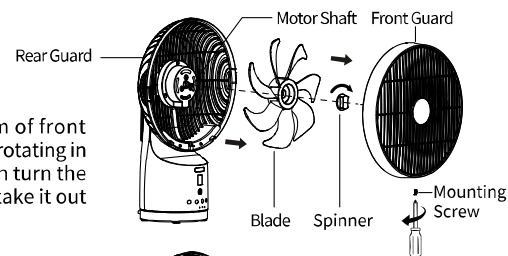


How to assemble

Assemble and disassemble the blade

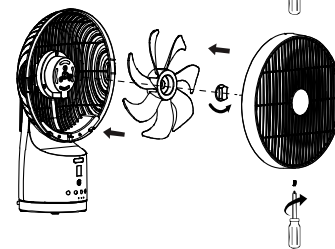
1. Disassemble the blade

Remove the screw at the bottom of front guard, take out the front guard by rotating in anti-clockwise direction, and then turn the spinner in clockwise direction to take it out and pull out the blade.



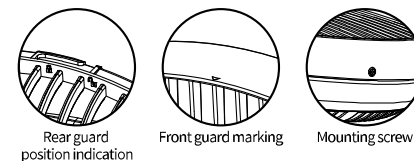
2. Assemble the blade

Install the blade onto the motor shaft first, then tighten the spinner securely in anti-clockwise direction.



3. Installing the front guard

- Align the marking of the front guard with the position indication of the rear guard.
- Align and fix the front and rear guard securely, then tighten by rotating in clockwise direction.
- Fix it with the mounting screw.



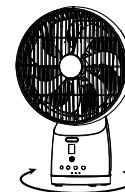
- Reminder:
- Tighten every part securely to avoid the blade from coming out during the operation.
 - This product belongs to double insulation. Please assemble the front guard properly to ensure your safety. Mark sure the screw is mounted before operation.
 - If the front guard and the rear guard are not assemble as instructed, it may cause electric charge accumulating phenomena and stop the negative ion from releasing normally. Please make sure the front guard and the rear guard are assembled correctly.

Wind direction adjustment

- Whether during the auto swing mode or not, the wind direction can be adjusted vertically by hand.
- When the swing operation is started for the first time, it will take some time because it needs to confirm the current angle inside the machine. The time required will vary depending on the angle at which the swing begins.

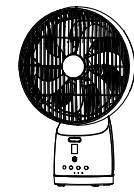
Predefined automatic horizontal adjustment (30°, 60° or 90°)

Adjust the desired angle by oscillating to left and right



Manual vertical adjustment (90°)

Adjust the desired angle by oscillating to up and down

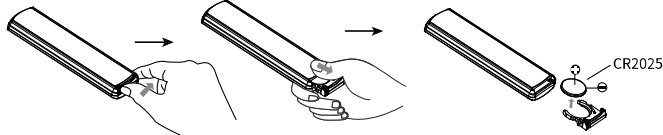


It is prohibited to change the direction forcibly in the swing process, may cause device damage, failure and noise.

使用方法

遙控器的準備

- ① 開啟電池蓋：請用拇指向右輕壓，再向下拉，並把它取出。



- ② 把電池裝上(1粒CR2025電池)。
③ 安裝電池蓋：對齊電池蓋由下往上輕壓，嵌合後向前推到底。

控制面板

風扇開/關按鈕

- 此為本機風扇的開關型
 • 第一次使用時，按下電源鍵時，其運作設定是低風速模式(第1段)。
 • 每次開機時，會根據開機前的運轉模式啟動，但系統不會儲存定時功能的時間。
 • 一旦拔除電源，所有的記憶將會消失。

照明燈按鈕

- 按下此按鈕可啟動燈光功能
 • 3段燈光亮度可選擇：低 / 中 / 強 / 停止。
 • 兩種燈光色溫選擇：冷光 / 暖光。
 • 燈光色溫轉換，需要在啟動燈光功能後，然後長按此功能按鈕(持續2秒)會轉換另一種燈光色溫。

風向搖擺按鈕

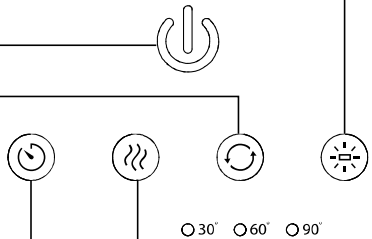
- 按下此鍵，搖擺指示燈亮起，調節風扇頭(左/右)風向搖擺。
 • 3段風扇頭搖擺角度可選擇設定：30度 / 60度 / 90度 / 停止。
 • 一旦設定搖擺的角度，面板指示燈會顯示風向搖擺角度。

定時設定按鈕

- 此計時器預約設定關機功能，需要在風扇啟動模式進行設定。
 • 按下此按鈕可預約1至8小時計時器，每按一下按鈕增加1小時，面板同時顯示數字。
 • 調至0小時表示關閉計時器預約設定及風扇模式關閉上會取消所有計時器設定。
 • 此計時器數字顯示與風扇風速數字顯示是共用同一顯示器並進行交替顯示的。
 • 長按機身定時設定按鈕2秒，所有指示燈熄滅。此時按任何按鈕，指示燈會亮起並顯示現時的所有功能設定。

風速按鈕

- 按下此按鈕調節1至6段風速。
 • 6段風速數字顯示，顯示風量大小。
 • 相對的風速數字指示器會亮起，顯示所選定的風速。

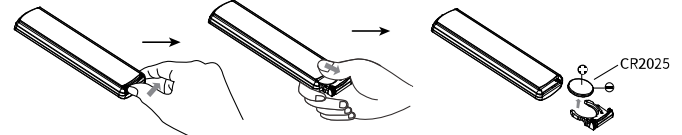


注意： O-FAN控制面板功能指示燈亮度很人性化。此產品當每次按鍵設定後，控制面板指示燈會於30秒後，自動把燈光亮度調節減半，給予晚上黑暗環境下柔和燈光而不影響睡眠。

How to use

Remote control preparation

- ① Open the battery lid: Press lightly to the right and pull down, then take it out.



- ② Insert the battery. (1pc of CR2025 dry cell)
③ Close battery lid : Align the battery cover,press and push to all the way in.

Control Panel

FAN ON/OFF BUTTON

- Turn on or turn off the fan with the button pressed,
 • When plug in and turn on, the fan starts operation at "Low" speed (the first level),
 • When turning on the fan, it starts operate at previous fan speed setting, but timer setting cannot be resumed,
 • Memory will be deleted when unplugged.

LIGHT ON/OFF BUTTON

- Press this button to operate the lamp function,
 • 3 levels light brightness selection: low / medium / strong / stop.
 • Two types of color temperature lights for selection : COOL / WARM color.
 • Light color temperature can be covered after enabled the lamp function, and then long press the light button (2 seconds continuously) to change to other color temperature.

FAN SWING BUTTON

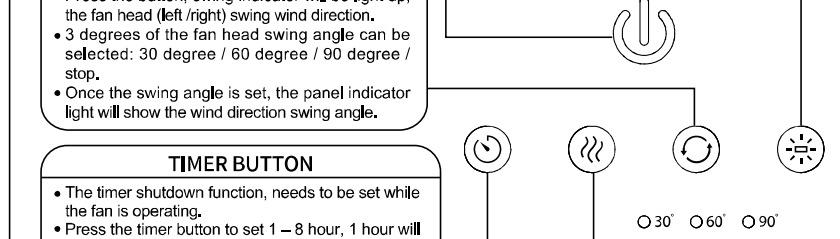
- Press the button, swing indicator will be light up, the fan head (left /right) swing wind direction.
 • 3 degrees of the fan head swing angle can be selected: 30 degree / 60 degree / 90 degree / stop.
 • Once the swing angle is set, the panel indicator light will show the wind direction swing angle.

TIMER BUTTON

- The timer shutdown function, needs to be set while the fan is operating.
 • Press the timer button to set 1 – 8 hour, 1 hour will be added by each press, and the panel will display the number at the same time.
 • Set to 0 hour means disable the timer setting, and all the timer setting will be cancelled when the fan is turn off.
 • The timer display and fan speed display share the same indicator and will display alternately.
 • To turn off indicator light, long press timer button on fan body for 2 seconds. At this time, the indicator light will turn on again when any button is pressed, and will display all current functional setting.

FAN SPEED BUTTON

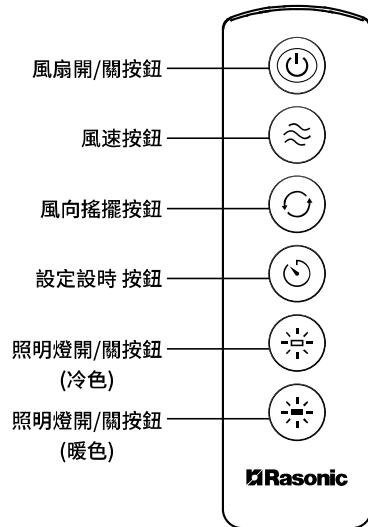
- Press the button to adjust wind speed 1 to 6 level.
 • 6 sections digital display of wind speed, showing the fan wind speed level.
 • The corresponding wind speed digital indicator lights up to display the selected speed.



Notice: The brightness control of function indicator on O-Fan control panel is very user friendly. After each press on the function button, the indicators on the control panel will automatically dim half after 30 seconds, providing soft light in dark environment at night time that will not affect sleeping.

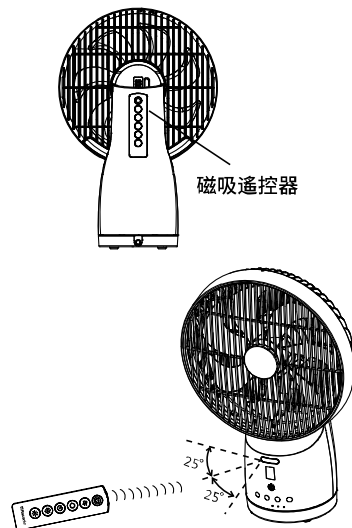
遙控器說明

遙控器的按鈕操作



■ 遙控器的使用方法

1. 遙控器發射器須指向接收器。有效的操作範圍是距離接收器約5米及左右各25°。
2. 不要遮擋接收器。此舉將引致遙控器無法運作。
3. 此遙控器有磁吸設計，當不使用時可放置於機台的背後。



提醒

- 若操作遙控器時控制面板上之操作指示燈沒有亮起，請換新電池。

要求事項

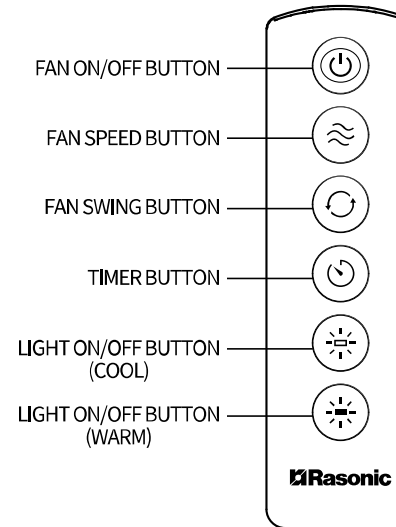
- 廢棄用完的電池時，請依照當地的法規或條例棄置或回收電池。(使用透明膠紙等的東西遮蓋，使之絕緣。)

遵守事項

- 不要在會防礙信號傳送的地方使用，如窗簾、屏風等。
- 請勿拋擲、撒下或把遙控器浸在水中。
- 不要在太陽直接照射到的地方使用。
- 於使用前請先瞭解操作方式及詳細讀使用說明。
- 不要在火爐旁邊使用。

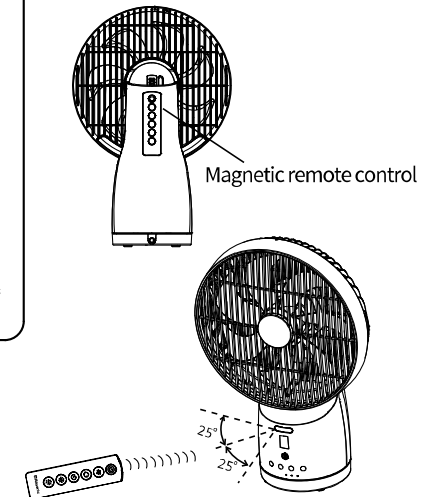
Remote control description

Name of parts for remote control



■ How to use the remote control

1. Point the remote control transmitter to the direction of the receiver. The controllable distance is about 5m from the receiver and 25 degree angle to the right and left of the receiver.
2. Do not cover up the receiver. It prevents the remote control cannot operates normally.
3. The remote control has a magnetic adhesion design, which can attached on the back of the appliance when not in use.



Reminder

- If the operation lamp on the control panel does not light up, please replace the battery.

Notice

- When disposing of or recycle the battery in accordance with local ordinances or regulations.(Insulate it by covering with cellophane tape etc..)

Attention

- Do not use in the place could block the signal transmission, such as window curtains, screen.
- Do not throw, fall or dip the remote control.
- Do not expose the remote control to sun directly.
- Before using the remote control, please read the instruction carefully and understand the operation measures.
- Keep away from stove when using the remote control.

清潔保養

清潔前確保已拔除AC適配器。

使用以加入了中性清潔劑的溫水浸濕的軟布擦去污漬並用乾布擦淨。

■ 注意事項:

- 為了避免留痕，使用乾布擦表面時，切勿過度用力。
- 請勿使用稀釋劑(天拿水)、揮發油、酒精、去污粉或鹼性洗潔劑等。
- 如用化學清潔劑時，必須按照所指示來進行。

Cleaning and Maintenance

Make sure to disconnect the AC adaptor before cleaning.

Use a soft cloth dampened with warm water or neutral detergent to wipe the machine, and then dry them with a dry cloth.

■ Attention:

- To avoid scratching the surface, please do not rub too hard with dry cloth.
- Do not use thinner, benzine, alcohol, cleaning powder or alkaline detergent etc.
- When using chemical detergent, follow its instructions.

緊急處理方法

警告

- 機器發生異常時須立即停止運轉功能及拔掉電源插頭。
在異常狀態下繼續運轉，會因發熱而引起火災或觸電。
請即聯絡服務中心以安排維修。
- 請勿自行進行修理工作或更換電源線。
修理不當是引起火災及觸電的原因。
- 若電線損壞時，請聯絡服務中心並由專業人員更換，以避免危險。

規格

型號	O-FAN
輸入電壓	直流12伏特
最大功率	24瓦 (風扇: 20瓦 燈: 4瓦)
左右自動搖擺選擇角度	30° / 60° / 90°
垂直最大調節角度 (手動)	90°
定時器設定	1-8小時
LED燈規格	色溫度
A. 暖光	3000(K)
B. 冷光	6500(K)
重量	1.6千克
尺寸	長280x闊151x高424毫米

配件提供: 交流式適配器	
輸入電壓	交流100-240伏特 50/60赫茲
輸出	直流12伏特 / 3安培 (36瓦)

將電風扇連接至電源處於備用狀態時的耗電量大約是1瓦。

Emergency handling

WARNING

- When a failure or malfunction occurs, stop using the product immediately. If not, overheat may occur and cause fire and electric shock. Contact the service center immediately for maintenance/repairing.
- Do not repair or replace the power cord by yourself. Improper repair usually cause fire and electric shock.
- Damaged power cord must be replaced by the service center or qualified person in order to avoid danger.

Specifications

Model	O-FAN
Input voltage	DC 12V
Max power	24W (Fan: 20W Lamp: 4W)
Fan head L/R oscillator degree angle of selection	30° / 60° / 90°
Fan head vertical angle max adjusts (manual)	90°
Timer set	1-8Hours
LED lamp spec.	Color Temp
A. Warm light	3000(K)
B. Cold light	6500(K)
Weight:	1.6kg
Dimention:	L280xW151xH424mm

Accessory provided : AC adaptor	
Input voltage	AC100-240V 50/60Hz
Output rating	DC12V / 3A (36W)

When connecting the fan to power supply but in stand by status, the consumption power is about 1W.

特別聲明及售後服務

特別聲明

1. 本資料上所有內容經過認真核對，如有任何印刷及內容上的誤解，本公司將保留解釋權。
2. 本產品若有技術改進，會編進新版說明書中，恕不另行通知；產品外觀及顏色如有改動，則以實物為準。
3. 用戶如需要電子版使用說明書，請致電信興電工工程有限公司熱線查詢：2861 2767。

售後服務

由購買日期起之一年保修期內，經信興電器服務中心有限公司之服務人員證實乃在正常使用之情況下發生者，本公司將提供免費修理及更換零件。經更換之任何損壞零件，將歸屬本公司。保修範圍不包括修理或更換產品之附件、外接線及機殼等，如有需要服務時，用戶須另付費用。

用戶請於維修時出示購買收據 / 換購收據及保修證，如有任何疑問，請致電信興電器服務中心有限公司熱線查詢：2406 5666。

如在保修證內所列之電器：1.) 曾經被非本公司技術人員明顯地或非明顯地進行改裝、更改或修理；或 2) 曾經被錯誤或不適當或疏忽使用、或因液體浸蝕、水濺、不正常供電、天災、意外或外來因素造成損壞；或 3) 並非安裝在陸上固定地點；或 4) 不當安裝位置影響正常操作；或 5) 非工商業用型號產品，被用作工商業用途；或 6) 用戶搬遷地址或更換物主而未能及時通知信興電器服務中心有限公司者，保修證將自動失效。

Special Avowal and After Sales Services

Special Avowal

1. The information above has been checked. Our company reserves the hermeneutic power to any printing errors or misunderstanding on the content.
2. If there are technical improvements on the appliance, the operation manual will be updated without any prior notice. The product appearance and color are subject to the actual appliance.
3. The e-copy of user manual can be sent by e-mail on requested, please call Shun Hing Electric Works & Engineering Co. Ltd. hotline at 2861 2767.

After Sales Services

For any defect, in the judgment of technician from Shun Hing Electric Service Centre Limited, caused under normal use, we are responsible for repairing or replacing parts of the said electrical appliance free of charge within one year guarantee period commencing from the date of purchase. Any defective part which has been replaced shall become our property. Guarantee service does not cover the repair or replacement of accessories, external cables or cabinet, etc. Additional charges shall be levied if services are required.

Please present the official invoice and the guarantee certificate with the sales point's chop or the redemption center's chop for free maintenance. For enquiries, please call Shun Hing Electric Service Centre Limited hotline at 2406 5666.

Free guarantee service will not be provided to the fan if: 1) it has been explicitly or implicitly modified, tampered with, altered or repaired in any way by persons other than technicians of the Company. Or 2) it has been damaged through misuse, negligence, liquid ingress or corrosion, power interruption, natural calamities or accident or external factors. Or 3) it is not a fixed installation on land. Or 4) the normal operation of the fan is affected by improper installation. Or 5) the domestic model of fan is used for industrial or commercial purpose. Or 6) the change of location or ownership of the fan and did not inform Shun Hing Electric Service Centre Limited.